

Porównanie tłumaczeń II Samuela 13:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Absalom tymczasem zbiegł i poszedł do Talmaja,* syna Amihuda,** króla Geszur.*** Król Dawid**** zaś całymi dniami opłakiwał swojego syna. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ Talmaj, תלמי, czyli: wielki, od huruckiego talami; podobne imię nosił jeden z synów Anaka, zob. <x>40 13:22</x>; <x>60 15:14</x>; <x>70 1:10</x>, Absalom uciekł zatem do swojego dziadka ze strony matki, zob. <x>100 3:3</x>.

²⁾ Amihuda, za qere עמיהוד, czyli: mój krewny jest wspaniały; za ketiw : Amichura, חור - עמי .

³⁾ <x>100 3:3</x>

⁴⁾ Król Dawid : za G.